

Replacement Metal Plates for „Magnet“ universal smartphone holder

Ersatz-Metallplatten für Universal-Smartphone-Halter „Magnet“

Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Istruzioni per l'uso **I**

Instrukcja obsługi **PL**

Használati útmutató **H**

Manual de utilizare **RO**

Návod k použití **CZ**

Návod na použitie **SK**

Manual de instruções **P**

Bruksanvisning **S**

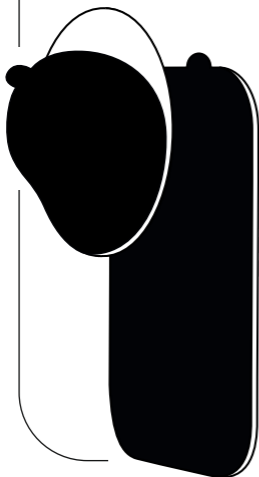
Руководство по эксплуатации **RUS**

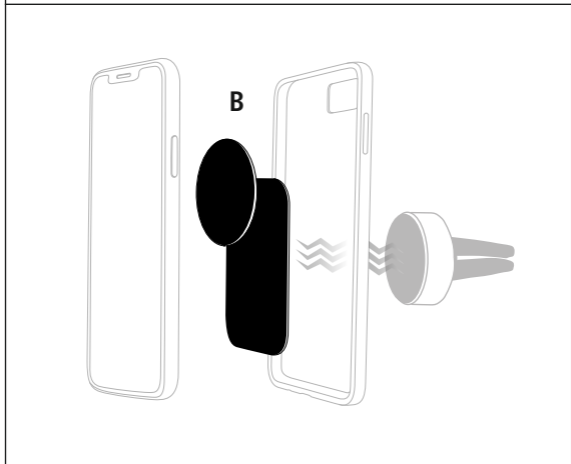
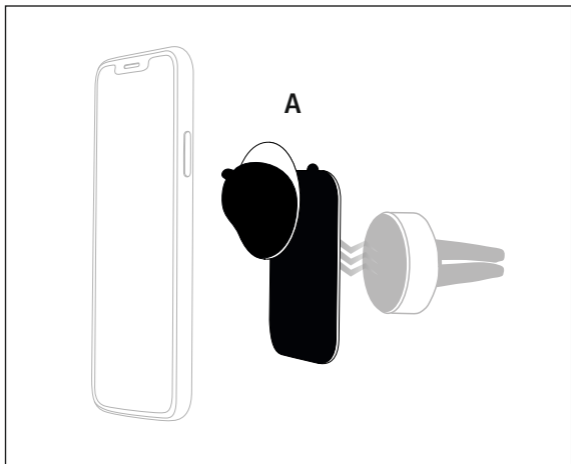
Работна инструкция **BG**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Kullanma kılavuzu **TR**

Käyttöohje **FIN**





Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package contents

- 1x round plate, diameter 40 mm, silver
- 1x rectangular plate, 65 mm x 45 mm, black

3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Installation

Note

Never apply force when using the product or during installation.

- Remove the protective film **(A)** from the adhesive side of the metal plate (round or rectangular) and press it onto the desired adhesive surface (e.g. rear of mobile phone) for a few seconds.
- The metal plate **(B)** can simply be inserted/stuck between the protective cover and the rear of the mobile phone.



5. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x Platte Rund Ø 40mm Silber
- 1x Platte Rechteckig 65mm x 45mm Schwarz

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Montage

Hinweis



Wenden Sie im Umgang mit dem Produkt und bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

- Entfernen Sie die Schutzfolie **(A)** der Klebeseite der Metallplatte (rund oder rechteckig) und drücken Sie es einige Sekunden an der gewünschten Klebefläche (z.B. Rückseite Mobiltelefon) an.
- Die Metallplatte **(B)** kann einfach zwischen der Schutzhülle und der Rückseite des Mobiltelefons eingelegt/ eingeklebt werden.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 plaque ronde Ø 40 mm argentée
- 1 plaque rectangulaire 65 mm x 45 mm noire

3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Installation

Remarque



Ne jamais utiliser la violence ou la force lors de la manipulation ou de la mise en place du produit.

- Retirez le film de protection **(A)** de la face adhésive de la plaque métallique (ronde ou rectangulaire) et appuyez-la quelques secondes sur la surface souhaitée (par ex. dos du téléphone portable).
- La plaque métallique **(B)** peut être facilement insérée/collée entre la coque de protection et le dos du téléphone portable.

5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- 1x placa redonda Ø 40 mm plateada
- 1x placa rectangular 65 mm x 45 mm negra

3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Montaje

Nota

No fuerce nunca el producto durante su manejo o montaje.

- Retire la película protectora (A) del lado adhesivo de la placa metálica (redonda o rectangular) y presione unos segundos en la superficie adhesiva deseada (p. ej., parte posterior del teléfono móvil).
- La placa metálica (B) se puede insertar/pegar fácilmente entre la funda protectora y la parte posterior del teléfono móvil.



5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- 1x plaatje rond Ø 40mm zilver
- 1x plaatje rechthoekig 65mm x 45mm zwart

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Montage

Aanwijzing



Tijdens de omgang met en bij de montage van het product nooit geweld of grote krachten gebruiken.

- Verwijder de beschermfolie (**A**) van de plakzijde van het metalen plaatje (rond of rechthoekig) en druk het enkele seconden op het gewenste plakvlak (bijvoorbeeld de achterkant van de mobiele telefoon).
- Het metalen plaatje (**B**) kan eenvoudig tussen de beschermhoes en de achterkant van de mobiele telefoon worden geplaatst/gelijmd.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1x piastrina rotonda Ø 40mm argento
- 1x piastrina rettangolare 65mm x 45mm nera

3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.

4. Montaggio

Nota



Maneggiare e montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza.

- Rimuovere la pellicola protettiva **(A)** dal lato adesivo della piastrina metallica (rotonda o rettangolare) e applicare quest'ultima sul punto desiderato (ad es. lato posteriore del telefono) premendovela per alcuni secondi.
- La piastrina metallica **(B)** può essere semplicemente applicata tra la cover e il lato posteriore del telefono.

5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

1. objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- 1 x płytką okrągłą Ø 40 mm srebrna
- 1 x płytką prostokątną 65 mm x 45 mm czarna

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

4. Montaż

Wskazówka



Przy montażu i obsłudze produktu nigdy nie używać nadmiernej siły.

- Usunąć folię ochronną (**A**) ze strony z klejem metalowej płytki (okrągłej lub prostokątnej) i docisnąć ją na kilka sekund do żądanej powierzchni z klejem (np. z tyłu telefonu komórkowego).
- Metalową płytkę (**B**) można łatwo włożyć/przykleić pomiędzy folię ochronną a tyłem telefonu komórkowego.

5. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 1x lemez, kerek Ø 40mm ezüst
- 1x lemez, négyszögletes 65mm x 45mm fekete

3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Azonnal sejejtessen le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

4. Felszerelés

Megjegyzés



A termék használata közben és a szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőfeszítést.

- Távolítsa el a (kerek vagy négyszögletes) féMLEMEZ öntapadó felületének védőfóliáját (**A**), és nyomja meg néhány másodpercig a kívánt ragasztófelületen (pl. a mobiltelefon hátoldalán).
- A féMLEMEZ (**B**) könnyen beilleszthető/beragasztható a mobiltelefon védőburkolata és hátlapja közé.

5. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- 1x placă rotundă Ø 40 mm argintiu
- 1x placă dreptunghiulară 65 mm x 45 mm negru

3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale aplicabile pentru traficul rutier.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Montajul

Indicație



Nu folosiți forța și nici nu aplicați forțe mari la montaj sau întrebuințarea produsului.

- Îndepărtați folia de protecție (A) de pe partea adezivă a plăcii metalice (rotundă sau dreptunghiulară) și apăsați-o timp de câteva secunde pe suprafața adezivă dorită (de exemplu, partea din spate a telefonului mobil).
- Placa metalică (B) poate fi introdusă/lipită cu ușurință între husa de protecție și partea din spate a telefonului mobil.

5. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejdříve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- 1x deska kruhová Ø 40 mm stříbrná
- 1x deska obdélníková 65 mm x 45 mm černá

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

4. Montáž

Upozornění



Při manipulaci s výrobkem nebo při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu.

- Odstraňte ochrannou fólii **(A)** lepicí strany kovové desky (kulaté nebo pravouhlé) a přitiskněte po dobu několika sekund na požadované lepicí ploše (např. zadní strana mobilního telefonu).
- Kovová deska **(B)** může být snadno vložena/vlepena mezi ochranné pouzdro a zadní stranu mobilního telefonu.

5. Údržba a čištění

Čistěte tento výrobek pouze lehkým hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1x doštička okrúhla Ø 40 mm strieborná
- 1x doštička obdĺžniková 65 mm x 45 mm čierna

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

4. Montáž

Upozornenie



Pri manipulácii s výrobkom a pri montáži nikdy nepoužívajte veľkú silu.

- Odstráňte ochrannú fóliu (**A**) z lepiacej strany kovovej doštičky (okrúhlej alebo obdĺžnikovej) a pritlačte ju na niekoľko sekúnd na požadovanú lepenú plochu (napr. zadnú stranu mobilného telefónu).
- Kovová doštička (**B**) sa dá jednoducho vložiť/nalepiť medzi ochranné puzdro a zadnú stranu mobilného telefónu.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1x placa redonda Ø 40 mm prateada
- 1x placa retangular 65 mm x 45 mm preta

3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

4. Montagem

Observação



Ao utilizar o produto ou montá-lo, nunca aplique força exagerada.

- Retire a película protetora (**A**) do lado adesivo da placa metálica (redonda ou retangular) e empurre-a durante alguns segundos na superfície de colagem desejada (p. ex., parte de trás do telemóvel).
- A placa metálica (**B**) pode ser facilmente inserida/colada entre o invólucro protetor e a parte de trás do telemóvel.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- 1 platta rund Ø 40mm silver
- 1 platta rektangulär 65mm x 45mm svart

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Montering

Information



Använd aldrig våld eller onormal kraft när produkten hanteras och monteras.

- Ta bort skyddsfolien **(A)** från den självhäftande sidan av metallplattan (rund eller rektangulär) och tryck den mot den önskade klisterytan (t.ex. baksidan av mobiltelefonen) i några sekunder.
- Metallplattan **(B)** kan enkelt läggas i/ klistras fast mellan skalet och mobiltelefonens baksida.

5. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.



2. Комплект поставки

- 1 круглая пластина Ø40 мм, серебристая
- 1 прямоугольная пластина 65 x 45 мм, черная

3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

4. Монтаж

Примечание

При эксплуатации изделия и его установке никогда не прикладывайте чрезмерные усилия.

- Снимите защитную пленку (**A**) с клеящей стороны металлической пластины (круглой или прямоугольной) и на несколько секунд прижмите ее к требуемой поверхности для приклеивания (например, обратной стороне мобильного телефона).
- Металлическую пластину (**B**) можно просто вложить/вклеить между защитным чехлом и обратной стороной мобильного телефона.



5. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

6. Исключение ответственности

Nana GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- 1x пластина Обла Ø 40 mm, сребриста
- 1x пластина Правоъгълна 65 mm x 45 mm, черна

3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

4. Монтаж

Указание



При работа с продукта и при монтаж никога не прилагайте усилие или голяма сила.

- Отстранете предпазното фолио (A) от лепящата страна на металната пластина (обла или правоъгълна) и я притиснете за няколко секунди към желаната повърхност за залепване (например гърба на мобилен телефон).
- Металната пластина (B) може просто да се постави/залепи между протектора и гърба на мобилния телефон.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

6. Изключване на отговорност

Nana GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1x στρογγυλή πλάκα Ø 40mm ασημί
- 1x ορθογώνια πλάκα 65mm x 45mm μαύρη

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Συναρμολόγηση

Υπόδειξη

Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τον χειρισμό και τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

- Αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια **(A)** από την αυτοκόλλητη πλευρά της μεταλλικής πλάκας (στρογγυλής ή ορθογώνιας) και πιέστε τη για λίγα δευτερόλεπτα στην επιθυμητή επιφάνεια προσκόλλησης (π.χ στο πίσω μέρος του κινητού τηλεφώνου).
- Η μεταλλική πλάκα **(B)** μπορεί να τοποθετηθεί εύκολα μεταξύ της θήκης προστασίας και του πίσω μέρους του κινητού τηλεφώνου.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.



Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



2. Paket içeriği

- 1x plaka yuvarlak Ø 40mm gümüş
- 1x plaka dikdörtgen 65mm x 45mm siyah

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.

4. Montaj

Açıklama

Ürünü monte ederken asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın.

- Koruyucu folyoyu (A) metal plakanın yapışkan tarafından (yuvarlak veya dikdörtgen) çıkarın ve istenen yapıştırılacak yüzeye (ör. cep telefonunun arkası) birkaç saniye basın.
- Metal plaka(B), cep telefonunun arka tarafı ile koruyucu kılıf arasına kolayca yerleştirilebilir/yapıştırılabilir.

5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.



Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- 1 x pyöreä levy, Ø 40 mm, hopea
- 1 x suorakulmainen levy, 65 mm x 45 mm, musta

3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta liialta kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

4. Asennus

Huomautus



Älä käytä tuotetta käsitellessäsi ja sen asennuksessa koskaan väkivaltaa tai suurta voimaa.

- Irrota metallilevyn (pyöreä tai suorakulmainen) kiinnityspinnan suojakalvo (A) ja paina levyä muutama sekunti haluttuun kohtaan (esim. matkapuhelimen takapinta).
- Metallilevy (B) voidaan asettaa/kiinnittää matkapuhelimen suojuksen ja takapinnan väliin.

5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

6. Vastuuvapauslauseke


Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00201501/03.22